



POCKET RECORDER
POCKETRAK
2G

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Руководство пользователя

EN
DE
FR
ES
IT
RU

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

РУССКИЙ

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC

regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

**COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT
(DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)**

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena
Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : POCKET RECORDER
Model Name : POCKETRAK 2G

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference,
and
- 2) this device must accept any interference received
including interference that may cause undesired
operation.

See user manual instructions if interference to radio
reception is suspected.

* This applies only to products distributed by (FCC DoC)
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference,
and (2) this device must accept any interference
received, including interference that may cause
undesired operation.

CANADA

This Class B digital apparatus complies with Canadian
ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la
norme NMB-003 du Canada.

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada (class B)
Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha
Canada Musique Ltée.

IMPORTANT

Please record the serial number of this unit in the
space below.

Model

Serial No.

The serial number is located inside the battery
compartment of the unit.
Retain this Owner's Manual in a safe place for
future reference.

* This applies only to products distributed (Ser.No)
by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

About WMDRM

- This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.
- Content owners use Windows Media digital rights management technology (WMDRM) to protect their intellectual property, including copyrights. This device uses WMDRM software to access WMDRM-protected content. If the WMDRM software fails to protect the content, content owners may ask Microsoft to revoke the software's ability to use WMDRM to play or copy protected content. Revocation does not affect unprotected content. When you download licenses for protected content, you agree that Microsoft may include a revocation list with the licenses. Content owners may require you to upgrade WMDRM to access their content. If you decline an upgrade, you will not be able to access content that requires the upgrade.

About MP3

- Supply of this product does not convey a license nor imply any right to distribute content created with this product in revenue-generating broadcast systems (terrestrial, satellite, cable and/or other distribution channels), streaming applications (via Internet, intranets and/or other networks), other content distribution systems (pay-audio or audio-on-demand applications and the like) or on physical media (compact discs, digital versatile discs, semiconductor chips, hard drives, memory cards and the like). An independent license for such use is required. For details, please visit <http://mp3licensing.com>.
- MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.



Поздравляем!

Благодарим вас за приобретение КАРМАННОГО ДИКТОФОНА Yamaha POCKETRAK 2G. POCKETRAK 2G позволяет записывать и хранить файлы, слушать музыку и микшировать звукозаписи с помощью программы Cubase AI 4, которая имеется на прилагаемом диске DVD. Чтобы получить максимальное удовольствие от использования устройства POCKETRAK 2G и его специализированных функций, внимательно прочитайте данное руководство и храните его в безопасном месте.

Содержание

Принадлежности, входящие в комплект поставки	177	Краткое руководство	188
Основные возможности	178	Запись.....	188
Правила техники безопасности	179	Playback	191
Начало работы	183	Удаление	192
Элементы управления.....	183	Подключение к компьютеру	193
ЖК-экран.....	184	Подключение устройства к компьютеру.....	193
Регулировка направления встроенных микрофонов (вращение)	184	Отсоединение устройства от компьютера	195
Вставка батареи	185	Информация о папке на съемном диске	196
Основные операции	186	Информация о Cubase AI 4.....	199
Выбор элемента меню	186	О дополнительном диске.....	204
Использование наушников	186	ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.....	205
Включение и выключение питания.....	186	Перезарядка батареи epeLoop.....	207
Функция блокировки.....	187		
Настройка громкости	187		

Информация о руководстве PDF

Во флэш-памяти устройства хранится справочное руководство для POCKETRAK 2G (PDF), в котором приводится описание специализированных функций POCKETRAK 2G, раздел поиска и устранения неисправностей и другая информация, отсутствующая в данном руководстве пользователя. Полную и подробную информацию см. в руководстве PDF.

Руководство PDF можно просмотреть на компьютере, просто подключив к нему устройство и открыв файл в подпапке соответствующего языка в папке «Manual».

Подробную информацию о подключении устройства к компьютеру и о папках см. на стр. 193–198.

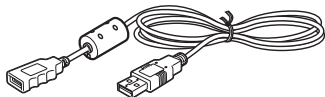
Для просмотра файлов PDF в компьютере должна быть установлена программа Adobe Reader. Adobe Reader можно бесплатно загрузить со следующего веб-сайта: <http://www.adobe.com/>

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УВЕДОМЛЕНИЯ

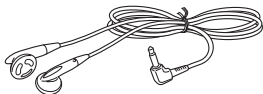
- Строго воспрещается копировать имеющиеся в продаже музыкальные файлы, кроме случаев, когда они предназначены для личного использования.
- Исключительные авторские права на данное руководство принадлежат корпорации Yamaha Corporation.
- Иллюстрации и снимки ЖК-экрана приводятся в данном руководстве исключительно в целях разъяснения инструкций, и они могут отчасти не соответствовать реальному устройству.
- Windows является зарегистрированным торговым знаком корпорации Microsoft® Corporation в США и других странах.
- Apple, Mac и Macintosh являются торговыми знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- EneLoop® является зарегистрированным торговым знаком корпорации SANYO Electric Co., Ltd.
- Наименования компаний и названия продуктов, упомянутые в данном руководстве, являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками соответствующих компаний.

Принадлежности, входящие в комплект поставки

- USB-кабель для подключения



- Наушники



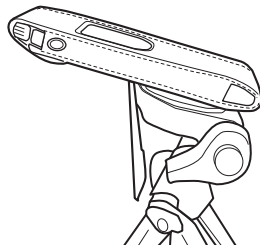
- Диск DVD



- Руководство пользователя (данный документ)
- EneLoop (перезаряжаемая никель-металлогидридная аккумуляторная батарея)
- Мягкий чехол с резьбовым гнездом для штатива
- Адаптер для микрофонной стойки

Присоединение Pocketrak в мягком чехле к штативу

Ввинтите крепление штатива в резьбовое гнездо на мягком чехле Pocketrak.



Примечание.

- Штатив не входит в комплект поставки. Его можно заказать отдельно.
- Диаметр крепежного отверстия составляет 1/4 дюйма (6,35 мм).
- С помощью прилагаемого адаптера для микрофонной стойки можно прикрепить мягкий чехол к микрофонной стойке (резьба адаптера имеет диаметр 3/8 дюйма, или 9,525 мм).

Основные возможности

- **Большой объем встроенной флэш-памяти: 2 ГБ**
Во флэш-памяти могут храниться стереозаписи общей продолжительностью до 136 часов (в режиме SP).
- **Прилагается экологически безопасная и долговечная перезаряжаемая батарея «eneloop»**
Батарея «eneloop» позволяет выполнять запись в стереофоническом режиме в течение около 19 часов, а при использовании щелочной батареи AAA/LR03/HP16 можно записывать в стереофоническом режиме в течение около 25 часов (в режиме SP, при выключенном индикаторе записи и выключенной подсветке).
- **Прилагается программа для цифровой обработки звука Cubase AI 4 (диск DVD)**
Cubase AI4 позволяет записывать, редактировать и микшировать звукозаписи. (стр. 199)
- **Встроенные микрофоны с возможностью регулировки направления (вращения)**
Можно регулировать направление встроенных микрофонов в соответствии с условиями записи. (стр. 184)
- **Автоматическая регулировка уровня записи (MIC ALC)**
Функция автоматической регулировки уровня записи помогает регулировать чувствительность микрофона по мере изменения внешних условий записи. (стр. 188)
- **Запись напрямую с проигрывателя компакт-дисков (вход LINE)**
Можно подключить к устройству проигрыватель компакт-дисков или мини-дисков и записать с него музыку на устройство. (См. справочное руководство PDF.)
- **Функция воспроизведения файлов звукозаписи (MP3/WMA)**
Можно загрузить файлы звукозаписи с компьютера в память устройства и использовать диктофон в качестве музыкального проигрывателя. (См. справочное руководство PDF.)
- **Функция защиты**
Функция защиты позволяет блокировать с помощью пароля доступ к важным файлам звукозаписи или данным. (См. справочное руководство PDF.)
- **Прямое и быстрое подключение к компьютеру посредством USB-интерфейса (USB 2.0) (стр. 193)**
- **Встроенный USB-разъем**
Встроенный USB-разъем позволяет использовать устройство для хранения деловых документов и презентаций.

Правила техники безопасности

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- * Храните это руководство в безопасном месте. Оно вам еще понадобится.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание серьезных травм и даже смерти от удара электрическим током, а также короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов всегда соблюдайте следующие меры безопасности:

Не открывать

- Не открывайте устройство и не пытайтесь разобрать или модифицировать его внутренние компоненты. В устройстве нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. При появлении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию и обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Береечь от воды

- Берегите устройство от дождя, не используйте его рядом с водой, в условиях сырости и повышенной влажности; не ставьте на него емкости с жидкостью, которая может разлиться и попасть внутрь. При попадании любой жидкости, например воды, в устройство немедленно выключите питание. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Внештатные ситуации

- Если устройство упало или было повреждено, немедленно выключите питание и отдайте устройство для осмотра квалифицированному сервисному персоналу Yamaha.

Обращение

- Не используйте устройство или наушники во время управления автомобилем, мотоциклом или велосипедом, так как это может привести к серьезной аварии.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, помимо прочих всегда соблюдайте следующие меры безопасности:

Место установки

- Перед перемещением устройства отсоедините все кабели.
- Во избежание деформации панели и повреждения внутренних компонентов берегите устройство от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не используйте его при очень высокой или низкой температуре (например, на солнце, рядом с нагревателем или в машине в дневное время).
- Не оставляйте устройство в неустойчивом положении, чтобы оно не опрокинулось.

Меры безопасности при эксплуатации

- Не используйте устройство или наушники слишком долго на высоком уровне громкости или уровне громкости, доставляющем дискомфорт, так как это может вызвать необратимую потерю слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Не облокачивайтесь на устройство, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте слишком большой силы при использовании кнопками, выключателями и разъемами.

Сохранение данных

- Сохраненные данные могут быть потеряны в результате неисправности или неправильного использования. Во избежание потери данных мы рекомендуем сохранять важные данные на внешних устройствах, например на компьютере.

Информация о батарее**ОПАСНО**

Обязательно соблюдайте перечисленные ниже основные меры предосторожности во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания, повреждения, пожара и других опасностей, которые могут привести к серьезным травмам или даже смертельному исходу. Эти меры предосторожности включают в себя, среди прочих, следующие.

- При образовании утечки в батарее, изменении ее цвета, деформации или появлении любого постороннего запаха немедленно извлеките батарею из устройства, прекратите использование устройства и держите батарею вдали от огня.

Если не прекратить использование устройства, это может привести к возгоранию батареи, ее взрыву, выбросу электролита или появлению дыма. Если протекающая батарея находится вблизи источника пламени, электролит может загореться, в результате чего может произойти возгорание батареи, ее взрыв, выброс электролита или может появиться дым.

**ОПАСНОСТИ при использовании батареи epeLoop (перезаряжаемая никель-металлогидридная аккумуляторная батарея)**

- Используйте только батарею типа «epeLoop» Не используйте другие перезаряжаемые батареи, кроме epeLoop. Для обеспечения личной безопасности не используйте поддельные перезаряжаемые батареи. При использовании батареи другого типа, кроме epeLoop, она может загореться, взорваться, может также вытечь электролит, что может привести к пожару, травмам, химическим ожогам или загрязнению окружающей среды.

- **Перезаряжайте батарею только с помощью данного устройства или указанного зарядного устройства.** Во время зарядки батареи в любом другом зарядном устройстве может возникнуть сверхток или другой аномальный ток, который вызовет ненормальные химические реакции в батарее, что может привести к возгоранию, взрыву батареи, утечке электролита или перегреву.
- **Прекратите зарядку батареи, если она не заканчивается по прошествии указанного времени зарядки.** Если не прекратить зарядку батареи, это может привести к возгоранию, взрыву или перегреву батареи либо к выбросу электролита.



ОПАСНО: для батареи epeLoop (перезаряжаемая никель-металлогидридная аккумуляторная батарея)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ при использовании щелочной батареи AAA/LR03/HP16

- **Не деформируйте, не разбирайте и не изменяйте батарею.** Любые изменения батареи, например деформация, разборка или припайка непосредственно к полюсам батареи, могут вызвать возгорание, взрыв батареи, а также утечку или выброс электролита.
- **Следите за тем, чтобы провод случайно не соединил положительный и отрицательный полюса батареи. Не носите и не храните батарею вместе с металлическими объектами, например цепочками или шпильками.** В противном случае может произойти короткое замыкание батареи, в результате чего возникнет сверхток и может случиться возгорание, взрыв батареи, а также утечка или выброс электролита. Это также может привести к нагреву провода или цепочки.

- **Не бросайте батарею в огонь, не нагревайте ее и не подвергайте длительному воздействию прямых солнечных лучей.**
В противном случае может расплавиться изоляция, испортиться предохранительный механизм или загореться электролит, вызвав возгорание или взрыв батареи.
- **Не пытайтесь снять или повредить наружную оболочку.**
При попытке снять наружную оболочку, проткнуть ее гвоздем или острым предметом, ударить по ней молотком или наступить на нее в батарее может произойти короткое замыкание, которое приведет к возгоранию, взрыву или перегреву батареи либо к утечке или выбросу электролита.
- **Вставляйте батарею согласно инструкциям**
Всегда вставляйте батарею в соответствии со знаками полярности +/- . Если их не соблюдать, в батарее могут возникнуть ненормальные химические реакции во время перезарядки или аномальный электрический ток, что приведет к возгоранию, взрыву или перегреву батареи либо к утечке или выбросу электролита во время использования устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не извлекайте батарею, пока устройство включено.**
Не извлекайте батарею, пока устройство используется. Это может привести к повреждению данных или возникновению неисправностей.
- **Не оставляйте батарею в устройстве на длительный срок.**
Если батарея разрядилась или устройство не планируется использовать в течение долгого времени (около одной недели), извлеките батарею из устройства и поместите ее на хранение в сухое и прохладное место во избежание возможной утечки электролита.

ВНИМАНИЕ

- **Проверяйте уровень заряда батареи перед записью или удалением записанного материала**
Если индикатор показывает низкий уровень заряда батареи во время записи, немедленно остановите запись и перезарядите батарею или установите новую батарею. Если батарея разрядится во время операции удаления, записанный материал будет невозможно удалить.

ВНИМАНИЕ: для батареи epeloop (перезаряжаемая никель-металлогидридная аккумуляторная батарея)

- **Заряжайте батарею перед использованием**
Если батарея epeloop разрядилась, ее необходимо перезарядить перед повторным использованием. Батарея может нагреться во время зарядки, но это нормальное явление.
Не пытайтесь перезарядить обычную (щелочную) батарею. Если требуется зарядить батарею с помощью другого устройства, используйте зарядное устройство, поддерживающее батареи epeloop, и следуйте инструкциям в «Руководстве пользователя» зарядного устройства.
- **При образовании утечки электролита**
Если в батарее образовалась утечка, избегайте контакта с электролитом. Если электролит попал в глаза, рот, на кожу или одежду, немедленно промойте водой и обратитесь к врачу. Электролит обладает коррозионным воздействием и может вызвать потерю зрения или химические ожоги. Если кожа воспалилась после попадания на нее электролита, обратитесь к врачу.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией устройства, а также за потерянные или испорченные данные.

Всегда выключайте питание после окончания работы.

Качество работы подвижных компонентов, таких как выключатели, регуляторы громкости и разъемы, со временем ухудшается. Проконсультируйтесь со специалистами центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

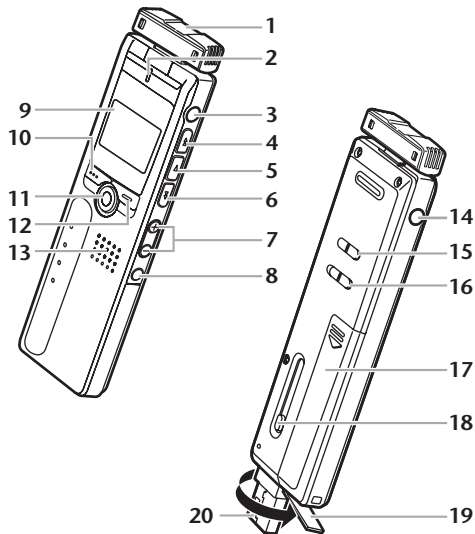
Утилизируйте использованные батареи в соответствии с правилами, принятыми в вашем регионе.

Для жителей Франции: прилагаемые наушники прошли проверку на соответствие требованию к уровню звукового давления, указанному в стандарте NF EN 50332-1:2000 согласно французской Статье L. 5232-1.

Максимальное выходное напряжение: 150 мВ

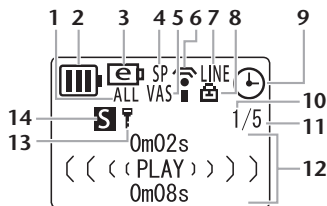
Напряжение для широкополосной частотной характеристики прилагаемых наушников: 75 мВ или больше

Элементы управления



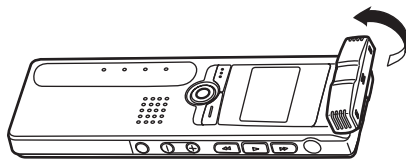
- 1 Встроенные микрофоны (L, R)
- 2 Индикатор REC/PEAK
- 3 Гнездо для внешнего стереомикрофона/линии (⚡)
- 4 Кнопка перехода/поиска (▶▶)
- 5 Кнопка воспроизведения/выбора (▶)
- 6 Кнопка перехода/поиска (◀◀)
- 7 Кнопки настройки громкости (VOL +, -)
- 8 Кнопка выбора папки/установки метки (FOLDER/INDEX)
- 9 ЖК-экран
- 10 Кнопка удаления (DEL)
- 11 Кнопка приостановки/записи (PAUSE/REC)
- 12 Кнопка управления меню/остановки (MENU/STOP)
- 13 Динамик
- 14 Гнездо для наушников (👂)
- 15 Выключатель питания/блокировки (POWER/HOLD)
- 16 Переключатель скорости воспроизведения (PLAY SPEED)
- 17 Крышка батарейного отсека
- 18 Механизм выдвижения USB-штекера
- 19 Крышка USB-штекера (можно вращать)
- 20 USB-штекер

ЖК-экран



- 1 Повтор/случайный порядок/повторное воспроизведение 5-секундного отрезка (ONE, ALL, RND, 5SEC)
- 2 Индикатор заряда батареи
- 3 Тип батареи (e: eneloop, A: щелочная)
- 4 Режим записи (XHQ, HQ, SP, LP, PCM)
- 5 VAS (Система с голосовой активацией)
- 6 Чувствительность микрофона
- 7 Режим внешней записи (MIC, LINE)
- 8 Блокировка воспроизведения включена/отключена
- 9 Таймер/будильник
- 10 Номер файла
- 11 Общее количество файлов
- 12 Информационная область (время/сообщение/режим и т.д.)
- 13 Функция защиты включена/отключена (только для папки S)
- 14 Папка (A, B, C, D, S, L, M)

Регулировка направления встроенных микрофонов (вращение)



Можно регулировать направление встроенных микрофонов. Например, если необходимо положить устройство на стол для записи, можно повернуть микрофон вверх, чтобы не допустить записи шумов с поверхности стола. Отрегулируйте направление микрофона в соответствии с условиями записи.

Примечание.

- Не регулируйте угол наклона микрофона во время записи. Иначе будут записаны нежелательные шумы, издаваемые при вращении микрофона.

Вставка батарей

 **Прежде чем заменять батарею, выключите питание.**



Установите одну батарею epeloor (прилагается) или щелочную батарею AAA/LR03/HP16.

Примечание.

- При использовании щелочной батареи нажмите и удерживайте кнопку MENU/STOP не меньше двух секунд для открытия меню COMMON и выберите «ALKALINE» для BATTERY SETTING.

Индикатор заряда батареи

Проверьте индикатор заряда батареи на ЖК-экране, чтобы выяснить, сколько осталось заряда.



: нормальный уровень заряда



: слабый уровень заряда



: заряд отсутствует. Перезарядите батарею «epeloor» (стр. 207) или замените ее новой щелочной батареей. Если продолжать использование диктофона, не перезарядив батарею «epeloor» или не заменив батарею, на экране устройства появится сообщение «LOW BATTERY PLEASE CHARGE A BATTERY» или «LOW BATTERY». После этого ЖК-экран потухнет.

Совет.

Установите дату и время при первом включении питания диктофона после покупки. Для этого нажмите и удерживайте кнопку MENU/STOP не меньше двух секунд, чтобы войти в меню COMMON, затем выполните настройку для DATE & TIME.

Примечание.

- Утилизируйте все отработавшие батареи в соответствии с применимыми законами.

Выбор элемента меню



Нажмите и удерживайте кнопку MENU/STOP не меньше двух секунд.
Нажмите кнопку ►► или ◀◀:
перемещение курсора вверх/вниз.

Нажмите кнопку ►: выбор элемента меню.

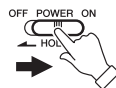
Отмена операции и возврат в предыдущий экран.

Нажмите кнопку MENU/STOP: возврат в предыдущий экран.

Использование наушников

Подключите наушники к гнезду 📶. При этом автоматически отключается динамик.

Включение и выключение питания



Переведите выключатель POWER/HOLD в правое положение.

На дисплее ненадолго появится сообщение «HELLO!», после чего включится питание и отобразится номер файла, который был выбран в прошлый раз (функция продолжения).



Переведите выключатель POWER/HOLD в левое положение. На дисплее появится сообщение «SEE YOU!», затем выключится питание.

Функция автоматического выключения питания

- Если не использовать включенное устройство в течение 15 минут, оно автоматически выключится.
- Если приостановить запись и не использовать включенное устройство в течение 15 минут, оно автоматически отключится, сохранив запись в файл.

Функция блокировки

Функция блокировки позволяет не допустить остановки (воспроизведения или записи) в результате случайного нажатия кнопки.



Переведите выключатель POWER/HOLD в левое положение, когда устройство работает. Включается функция блокировки.

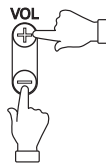
- Если нажать кнопку управления при включенной функции блокировки, на дисплее отобразится сообщение «HOLD ON» и ничего не произойдет.



Переведите выключатель POWER/HOLD в правое положение. На дисплее появится надпись «HOLD OFF», и функция блокировки отключится.

- Если операция (воспроизведения или записи) завершается при включенной функции блокировки, устройство автоматически выключается.

Настройка громкости



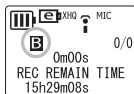
Нажмите кнопку VOL + или –. На дисплее отображается уровень громкости (от VOLUME 0 до VOLUME 20).

Запись

 **Не извлекайте батарею во время записи.**

Можно регулировать направление встроенных микрофонов в соответствии с условиями записи (стр. 184).

1. Нажмите кнопку **FOLDER/INDEX** для выбора папки (A, B, C, D или S).



Когда включена функция ALC (автоматическая регулировка уровня записи) (стр. 178), уровень записи автоматически регулируется в соответствии с уровнем громкости записываемого звука (например, на музыкальных репетициях или совещаниях) (стр. 189). Эта функция отключена по умолчанию.

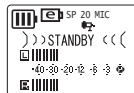


Совет.

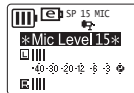
- Нажмите и удерживайте кнопку **FOLDER/INDEX** не меньше двух секунд, чтобы выбрать папку **S**.
- Подробную информацию о папках см. на стр. 196.

Для MIC ALC выбрано значение «OFF»

2. Нажмите кнопку **PAUSE/REC**, чтобы включить режим ожидания записи.



3. Нажмите кнопку **▶▶** или **◀◀**, чтобы настроить чувствительность микрофона, при этом проверяя индикатор уровня.



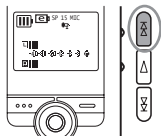
Можно указать один из 31 уровня чувствительности микрофона (с 0 по 30 уровень).

Настройка чувствительности микрофона

Показание индикатора уровня изменяется по мере изменения уровня громкости в источнике звука.

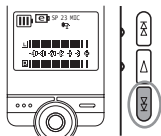
Если уровень чувствительности слишком низкий

Если показание индикатора уровня изменяется незначительно, увеличьте уровень чувствительности микрофона, нажав кнопку **▶▶**, чтобы показание указателя уровня увеличивалось со средней скоростью.



Если уровень чувствительности слишком высокий

Если показание индикатора уровня скачет до максимальной отметки и загорается индикатор REC/PEAK, звук может записаться с искажением. Нажмите кнопку **◀◀**, чтобы уменьшить чувствительность микрофона.



Если уровень чувствительности оптимален

Уровень чувствительности микрофона можно считать оптимальным, если индикатор постоянно показывает уровень «-6», не достигая максимальной отметки при громких звуках.



4. Нажмите кнопку PAUSE/REC, чтобы начать запись.

При этом загорится индикатор REC/PEAK и начнется запись.

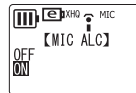


Для MIC ALC выбрано значение «ON»

2. Нажмите и удерживайте кнопку MENU/STOP не меньше двух секунд, чтобы войти в меню VOICE, затем нажмите кнопку **▶**.

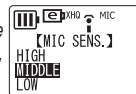
3. Нажмите кнопку **▶▶** или **◀◀**, чтобы выбрать «MIC ALC», затем нажмите кнопку **▶**.

4. Нажмите кнопку **▶▶** или **◀◀**, чтобы выбрать «ON», затем нажмите кнопку **▶**.



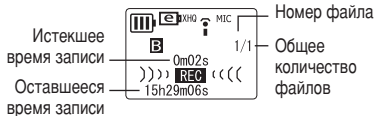
💡 Совет.

Чтобы задать уровень чувствительности микрофона, нажмите кнопку **▶▶** или **◀◀** для выбора «HIGH», «MIDDLE» или «LOW», затем нажмите кнопку **▶**.



HIGH: высокая чувствительность
MIDDLE: средняя чувствительность
LOW: низкая чувствительность

5. Дважды нажмите кнопку MENU/STOP, чтобы выйти из режима настройки.
6. Нажмите кнопку PAUSE/REC, чтобы начать запись.

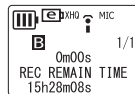


Примечание.

- Для некоторых файлов истекшее время записи, отображаемое ЖК-экране, может отличаться от фактического истекшего времени.

Остановка записи

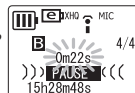
Нажмите кнопку MENU/STOP.



Приостановка записи

Нажмите кнопку PAUSE/REC.

Нажмите ее еще раз, чтобы продолжить запись.



Установка меток

Метки можно устанавливать только в файлах, хранящихся в папке VOICE.

Чтобы установить метку, нажмите кнопку FOLDER/INDEX во время записи.

На дисплее ненадолго появляется сообщение «INDEX SETTING 1/32», и запись продолжается.

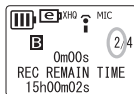
Примечание.

- В каждом файле можно установить не больше 32 меток. При попытке установить больше меток на дисплее ненадолго появляется сообщение «INDEX FULL». Можно удалить только все метки сразу как группу, их невозможно удалять по отдельности.

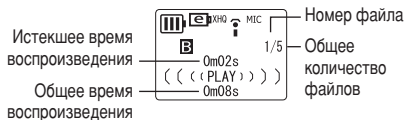
Playback

1. Нажмите кнопку FOLDER/INDEX для выбора папки (A, B, C, D, L или M).

2. Нажмите кнопку ►► или ◀◀, чтобы выбрать файл.



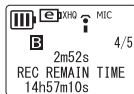
3. Нажмите кнопку ►.
Начинается воспроизведение.



Остановка воспроизведения

Нажмите кнопку MENU/STOP.

Нажмите кнопку ►, чтобы продолжить воспроизведение.



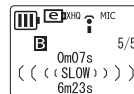
Примечание. _____

- Перед началом воспроизведения файла или очень большого количества файлов может пройти несколько секунд.
- В зависимости от файла MP3/WMA отображаемое время воспроизведения может отличаться от фактического времени воспроизведения.
- Устройство не поддерживает воспроизведение определенных файлов MP3/WMA.

Изменение скорости воспроизведения



С помощью переключателя скорости воспроизведения можно изменять скорость воспроизведения.



- SLOW (медленная скорость воспроизведения)
- NORMAL (нормальная скорость воспроизведения)
- FAST (быстрая скорость воспроизведения)

Примечание. _____

- Эта функция может не работать для некоторых файлов.










Удаление

 Удаленный файл не подлежит восстановлению.

Удаление выбранного файла



1. Нажмите кнопку FOLDER/INDEX для выбора папки.
2. Нажмите кнопку DEL.



3. Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать «FILE», затем нажмите кнопку .
4. Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать файл, который требуется удалить, затем нажмите кнопку .
5. Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать «YES», затем нажмите кнопку . При этом удаляется выбранный файл.



 Совет.

Чтобы удалить все файлы в выбранной папке, нажмите кнопку  или  для выбора «FOLDER» (вместо «FILE») в шаге 3, затем выберите папку, которую требуется удалить.

Примечание.

- После удаления файла всем последующим файлам заново присваиваются номера. (Если, например, удалить файл 2 из набора файлов 1, 2 и 3, то файлу 3 будет присвоен номер 2).

Подключение к компьютеру

Системные требования к компьютеру

Windows

Компьютер	Компьютер с операционной системой Windows и встроенным USB-интерфейсом
ОС	Windows Vista, XP
Прочие	Динамики или наушники Возможность воспроизведения звука

Macintosh

Компьютер	Компьютер Macintosh со встроенным USB-интерфейсом
ОС	Mac OS X 10.4, 10.5
Прочие	Динамики или наушники Возможность воспроизведения звука

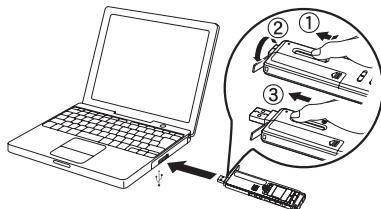
Примечание.

- Свежую информацию о минимальных системных требованиях см. на указанном ниже веб-сайте.
<<http://www.yamahasynth.com/>>

Подключение устройства к компьютеру

Можно подключить USB-штекер диктофона непосредственно к USB-разъему компьютера. Снимите крышку USB-штекера диктофона, выдвиньте USB-штекер с помощью механизма выдвижения, затем правильно вставьте выдвинутый USB-штекер в USB-разъем компьютера.

Не применяйте силу при вставке штекера. Иначе он может сломаться. При необходимости используйте прилагаемый USB-кабель.



Соблюдайте ориентацию штекера.

Меры предосторожности при использовании USB-штекера

При подключении USB-штекера к компьютеру соблюдайте следующие правила. Несоблюдение этих правил может привести к зависанию компьютера и повреждению или потере данных. Если компьютер или устройство все-таки зависло, перезапустите приложение или ОС либо выключите, а затем снова включите питание устройства.

ВНИМАНИЕ


- *Перед подключением USB-штекера к компьютеру выйдите из режима энергосбережения компьютера (например, приостановленный режим, спящий режим, режим ожидания).*
- *Перед включением или выключением питания устройства, а также перед подсоединением USB-штекера к компьютеру или отсоединением от него выполните следующие действия.*
 - *Убедитесь, что в данный момент не выполняются операции чтения или записи.*
 - *Закройте все окна, которые использовались для работы с устройством, и безопасным способом отсоедините устройство от компьютера.*

- *Когда устройство подключено к компьютеру, между перечисленными ниже операциями необходимо выждать по шесть секунд или дольше: (1) выключение питания устройства и его повторное включение, а также (2) подсоединение и отсоединение USB-штекера.*

Примечание.

- *При первом подключении диктофона к компьютеру в некоторых системах устройство может сразу не быть распознано как съемный диск. В этом случае отсоедините устройство, а затем снова его подсоедините.*
 - *Пока устройство подключено к компьютеру, оно работает, не расходуя заряд батареи.*
-

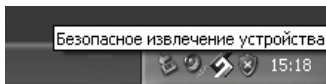
Отсоединение устройства от компьютера

 *Перед отсоединением устройства от компьютера убедитесь, что не выполняется передача данных.*

1. Щелкните правой кнопкой мыши значок устройства на панели задач в правом нижнем углу экрана Windows, чтобы открыть всплывающее меню с элементом [Безопасное извлечение устройства].

Если значок не отображается, см. Справку Windows.

2. Выберите [Безопасное извлечение устройства].

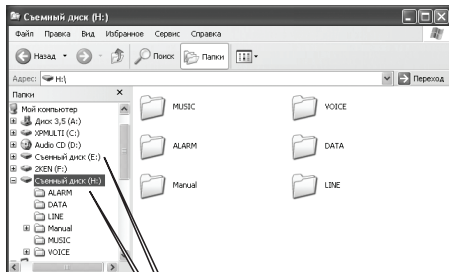


3. Выберите [Запоминающее устройство для USB] и щелкните [Остановить].
4. Убедитесь, что в списке содержится элемент [Yamaha Pocketrak USB Device], затем выберите [Запоминающее устройство для USB] и нажмите кнопку [OK].
5. Отсоедините устройство от компьютера.

Информация, элементы меню и кнопки, отображаемые на экране вашего компьютера, могут не соответствовать снимкам экрана, элементам меню и кнопкам, изображенным в данном руководстве. Это зависит от версии ОС и производителя вашего компьютера. (Снимки экрана, приведенные в данном руководстве, были сделаны при использовании системы Windows XP.)

Информация о папке на съемном диске

При подключении диктофона к компьютеру в каталоге «Мой компьютер» в Windows появляются значки съемных дисков.



В системе отображаются два съемных диска, если отключена функция защиты.

Папки [VOICE] и [VOICE_S]

В этих папках хранятся файлы, записанные с помощью устройства.

В папке [VOICE] хранятся подпапки A–D (VOICE).

- Файлам, которые записываются и сохраняются в папке А внутри папки VOICE, присваивается имя «IC_A_XXX (номер файла).MP3» или «IC_A_XXX (номер файла).WAV».
- Это же правило именования действует для папок В, С и D.
- В каждой из папок А, В, С, D и S может храниться не больше 99 файлов.
- Можно воспроизводить только те файлы (в папке VOICE), которые соответствуют правилам именования файлов, действующим для папок с А по D. Например, если переместить файл IC_B_001.MP3 из папки В в папку А, то его будет невозможно воспроизвести. Имейте также в виду, что при изменении имени файла, его будет невозможно воспроизвести с помощью устройства.

Папка [MUSIC]

В этой папке хранятся файлы музыки, загруженные с компьютера.

- Для файлов, загруженных с компьютера, не действуют правила именования. Тем не менее, файлы должны быть формата MP3 или WMA.
- Порядок воспроизведения может измениться при добавлении файлов в папку MUSIC или создании подпапки в папке MUSIC.
- В папке MUSIC можно создавать подпапки и перемещать туда файлы.

Папки [DATA] и [DATA_S]

В этих папках, которые распознаются как съемный диск, хранятся файлы данных (Excel, Word и т.д.).

Папка DATA_S отображается в системе, если отключена функция защиты.

Папка [Manual]

В этой папке в подпапках разных языков (English/German/French/Spanish/Italian/Russian) хранятся файлы руководств в формате PDF.

- В каждой из подпапок языков содержится руководство пользователя (прилагается) и справочное руководство (только в формате PDF).
- Для просмотра файлов PDF в компьютере должна быть установлена программа Adobe Reader. (стр. 176)

Примечание.

- При форматировании памяти устройства папка Manual удаляется. Файлы PDF новых руководств можно загрузить со следующего веб-сайта Yamaha.
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Папка [ALARM]

В этой папке хранятся файлы MP3/WMA (кроме файлов с данными DRM), которые можно использовать для будильника.

- Если папка ALARM пуста, то в качестве сигнала будильника будет использоваться зуммер.
- Для будильника невозможно использовать больше одного файла за раз.

Папка [LINE]

В этой папке хранятся файлы, записанные с внешних устройств.

- Файлам, которые записываются и сохраняются в папке LINE, присваивается имя «IC_L_XXX (номер файла).MP3».
- В папке LINE может содержаться не больше 199 файлов.
- Можно воспроизводить только те файлы (в папке LINE), которые соответствуют правилам именования файлов.

Информация о Cubase AI 4

На прилагаемом диске DVD-ROM содержится программа для цифровой обработки звука Cubase AI 4, которая позволяет записывать, редактировать и микшировать звукозаписи.

В данном разделе приводится описание установки Cubase AI 4 и импортирования звукозаписей для редактирования и микширования.

Во время прочтения данного раздела может пригодиться информация из руководства в формате PDF, которое прилагается к программе Cubase AI 4.

Информацию о минимальных системных требованиях и свежую информацию об этой программе см. на указанном ниже веб-сайте.

<<http://www.yamahasyth.com/>>

Перед установкой Cubase AI 4 также следует прочитать «О дополнительном диске» НИ стр. 204.

Шаг 1. Установка Cubase AI 4

ВАЖНО

Так как лицензионное соглашение с конечным пользователем по программному обеспечению (EUSLA), которое отображается на экране компьютера при установке программного обеспечения для цифровой обработки звука («DAW»), заменено соглашением, приведенным в конце данного раздела, соглашение EUSLA следует проигнорировать. Внимательно прочитайте лицензионное соглашение по программному обеспечению в конце данного раздела и установите программное обеспечение, если вы согласны с указанными в нем условиями.

1. Запустите компьютер и войдите в систему с помощью учетной записи администратора.
2. Вставьте прилагаемый диск DVD-ROM в DVD-привод компьютера.
3. Дважды щелкните файл «CubaseAI4.msi» в папке «Cubase AI 4 for Windows» (для пользователей Windows) или дважды щелкните файл «CubaseAI4.mpkg» в папке «Cubase AI 4 for MacOS X» (для пользователей Macintosh).
Следуйте инструкциям на экране для установки программы Cubase AI 4.

Примечание. _____

- Для длительного использования программы *Cubase AI 4*, в том числе возможностей по поддержке и других преимуществ, необходимо активировать лицензию на программное обеспечение и зарегистрировать программу, запустив ее на подключенном к Интернету компьютере. Нажмите кнопку «Register Now» в окне запуска программного обеспечения и заполните поля, необходимые для регистрации. Если не зарегистрировать продукт, через некоторое время приложение перестанет работать.
-

Шаг 2. Подключение устройства к компьютеру

Подключите устройство напрямую к компьютеру с помощью USB-штекера. (стр. 193)

Шаг 3. Импорт звукозаписей в Cubase AI 4

1. Запустите Cubase AI 4.

Windows:

Для запуска программы нажмите кнопку [Пуск] → [Все программы] → [Steinberg Cubase AI 4] → [Cubase AI 4].

Примечание. _____

- Если появится диалоговое окно «ASIO Multimedia», щелкните [Yes].
-

Macintosh:

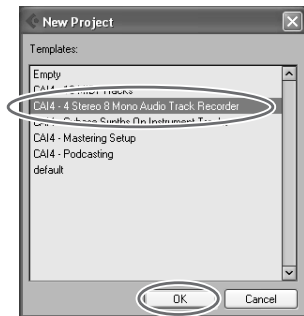
Дважды щелкните [Application] → [Cubase AI 4].

Примечание. _____

- Если при установке программы *Cubase AI 4* был указан путь к файлу, запустите приложение из этого места.
 - Создайте ярлык или альтернативное имя *Cubase AI 4* на рабочем столе, чтобы при необходимости можно было без труда запускать программу.
-

2. Выберите [New Project] в меню [File], чтобы создать новый файл проекта.

Откроется диалоговое окно нового проекта. Для данного примера выберите [CAI4 - 4 Stereo 8 Mono Audio Track Recorder] и нажмите кнопку [OK].



Примечание.

- Данные Cubase AI 4 хранятся в виде «файла проекта».

3. После открытия диалогового окна выбора каталогов выберите папку, в которой требуется сохранить проект и аудиофайлы проекта, и нажмите кнопку [OK].

Откроется пустое окно проекта с 4 дорожками со стереозвуком и 8 дорожками с монозвучием.



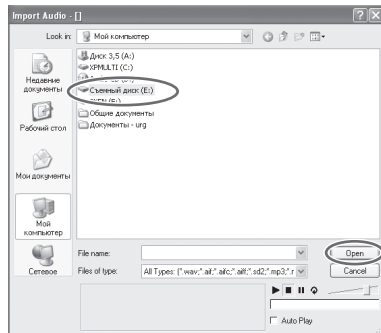
4. Щелкните в списке дорожек (область, в которой отображаются имена дорожек), чтобы выбрать дорожку, в которую требуется импортировать звукозапись.

В области Inspector в левой части экрана доступны различные параметры выбранной дорожки.



5. Перейдите в меню [File] → [Import] → [Audio File] → [Мой компьютер].

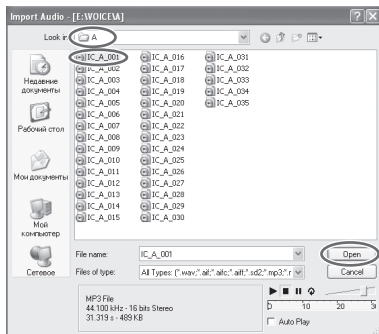
При появлении следующего окна выберите «Съемный диск», затем нажмите [Open].



Примечание.

- Снимки экрана были сделаны в системе Windows XP. На экране может отображаться другая информация, если используется другая ОС.

6. В папке выберите файл звукозаписи, которую требуется импортировать, затем нажмите [Open].



Примечание.

- Если появится диалоговое окно «Import Options», выберите требуемый вариант и нажмите [OK].

7. Чтобы сохранить файл проекта, выберите [Save] в меню [File], введите имя файла, затем сохраните файл.

Почаще сохраняйте файл проекта во избежание потери больших объемов несохраненных данных в случае сбоя.

 Совет.

Дополнительные инструкции, например по добавлению эффектов или микшированию, см. в руководстве в формате PDF, которое прилагается к программе.

О дополнительном диске

СПЕЦИАЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

- Авторские права на программное обеспечение, содержащееся на дополнительном диске, и данное руководство принадлежат компании Steinberg Media Technologies GmbH.
- Использование программного обеспечения и данного руководства регулируется лицензионным соглашением на программное обеспечение. Снимая пломбу с упаковки программного обеспечения, покупатель выражает свое согласие с условиями данного соглашения. (Прежде чем устанавливать приложение, внимательно ознакомьтесь с условиями лицензионного соглашения на программное обеспечение в конце этого руководства.)
- Копирование программного обеспечения или воспроизведение данного руководства любыми способами (частично или полностью) без письменного согласия производителя категорически запрещено.
- Корпорация Yamaha не делает никаких заявлений, не дает никаких гарантий относительно использования программного обеспечения и ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за последствия использования этого руководства и программного обеспечения.
- Это диск НЕ предназначен для использования в визуальной или аудиосистеме. Не пытайтесь его воспроизвести в проигрывателе компакт-дисков или дисков DVD. Это может привести к непоправимому повреждению проигрывателя.
- Информацию о минимальных требованиях к системе, а также последние сведения о программном обеспечении, содержащемся на диске, см. на следующем веб-сайте:
→ <<http://www.yamahasynth.com/>>
- Имейте в виду, что корпорация Yamaha не осуществляет техническую поддержку программного обеспечения DAW, содержащегося на дополнительном диске.

О программном обеспечении DAW на дополнительном диске

На дополнительном диске содержится программное обеспечение DAW для систем Windows и Macintosh.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Имейте в виду, что для установки программного обеспечения DAW необходимо войти в систему под учетной записью «Администратор».
- Чтобы обеспечить длительное использование программного обеспечения DAW, поставляемого на дополнительном диске, включая поддержку и другие услуги, необходимо зарегистрировать программное обеспечение и активировать лицензию на него в то время, когда компьютер подключен к Интернету. Щелкните кнопку «Register Now» (Регистрация), которая появляется при запуске программного обеспечения, и заполните все требуемые для регистрации поля. Если программное обеспечение не будет зарегистрировано, его невозможно будет использовать по истечении ограниченного периода времени.
- При использовании компьютера Macintosh дважды щелкните файл «***.pkg», чтобы начать установку.

Информацию о минимальных требованиях к системе, а также последние сведения о программном обеспечении, находящемся на диске, см. на следующем веб-сайте:

<<http://www.yamahasynth.com/>>

О поддержке программного обеспечения

Поддержка программного обеспечения DAW, поставляемого на дополнительном диске, осуществляется на сайте компании Steinberg по следующему адресу:

<http://www.steinberg.net>

Доступ к веб-сайту компании Steinberg можно получить в меню «Help» (Справка) поставляемого программного обеспечения DAW. (В меню «Help» (Справка) также содержится руководство в формате PDF и другая информация о программном обеспечении.)

ВНИМАНИЕ!

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ (далее «СОГЛАШЕНИЕ»), ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАЗРЕШАЕТСЯ ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ СОГЛАШЕНИЯ. СОГЛАШЕНИЕ ЗАКЛЮЧЕНО МЕЖДУ ВАМИ (ФИЗИЧЕСКИМ ЛИБО ЮРИДИЧЕСКИМ ЛИЦОМ) И КОРПОРАЦИЕЙ YAMAHA («YAMAHA»). РАЗРЫВАЯ ПЕЧАТЬ, СКРЕПЛЯЮЩУЮ УПАКОВКУ, ВЫ ОБЯЗУЕТЕСЬ ВЫПОЛНЯТЬ УСЛОВИЯ ДАННОЙ ЛИЦЕНЗИИ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ, НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ, НЕ КОПИРУЙТЕ ЭТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕГО ЛЮБЫМ ДРУГИМ СПОСОБОМ. В ДАННОМ СОГЛАШЕНИИ СОДЕРЖАТСЯ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ «DAW» КОМПАНИИ STEINBERG MEDIA TECHNOLOGIES GMBH (ДАЛЕЕ «STEINBERG»), КОТОРОЕ ПРИЛАГАЕТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНО К ЭТОМУ ПРОДУКТУ. ПОСКОЛЬКУ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (EUSLA), ОТОБРАЖАЕМОЕ НА ЭКРАНЕ КОМПЬЮТЕРА ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ «DAW», ЗАМЕНЯЕТСЯ ЭТИМ СОГЛАШЕНИЕМ, СЛЕДУЕТ ПРОИГНОРИРОВАТЬ СОГЛАШЕНИЕ EUSLA. ДЛЯ ЭТОГО В ПРОЦЕССЕ УСТАНОВКИ ПРИМИТЕ СОГЛАШЕНИЕ EUSLA (НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, СОГЛАСНЫ ВЫ С ЕГО УСЛОВИЯМИ ИЛИ НЕТ), ЧТОБЫ ПЕРЕЙТИ К СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ.

1. ПЕРЕДАЧА ЛИЦЕНЗИИ И АВТОРСКИХ ПРАВ

Корпорация Yamaha предоставляет вам право использовать один экземпляр программы (программ) и данных (далее «ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ»), сопровождаемых данным Соглашением. Термин ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ обозначает также все обновления программного обеспечения и данных. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ является собственностью компании STEINBERG и охраняется соответствующими законами о защите авторских прав и всеми действующими положениями договоров. Корпорация Yamaha получила сублицензионное право на предоставление лицензии на использование ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. Несмотря на то что вы имеете право заявить о вашем праве собственности на данные, созданные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, само ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ останется под защитой соответствующих авторских прав.

- **Разрешается** использовать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ на **одном единственном компьютере**.
- **Разрешается** создать одну резервную копию ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ в машиночитаемой форме на носителе, который позволяет такое резервное копирование. На резервной копии вы обязаны воспроизвести уведомление об авторских правах корпорации Yamaha, а также все остальные уведомления о собственности, относящиеся к исходному экземпляру ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.
- **Разрешается** навсегда передать все свои права на ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ третьему лицу вместе с передачей данного продукта при условии, что у вас не сохраняются копии, а получатель прочел и согласился с условиями этого Соглашения.

2. ОГРАНИЧЕНИЯ

- **Запрещается** извлекать исходный код ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ путем инженерного анализа, обратного ассемблирования, декомпиляции или любым другим способом.
- **Запрещается** воспроизводить, модифицировать, изменять, сдавать в аренду, перепродавать или распространять ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ полностью или частично, а также создавать производные от него продукты.
- **Запрещается** передавать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ с одного компьютера на другой электронным путем или предоставлять сетевой доступ к нему с нескольких компьютеров.
- **Запрещается** использовать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ с целью распространения запрещенных данных или данных, нарушающих общественный порядок.
- **Запрещается** предоставлять услуги, основанные на использовании ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, без разрешения корпорации Yamaha.
- Данные, защищенные авторскими правами, включая, но не ограничиваясь данными MIDI песен, полученные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, подлежат следующим обязательным ограничениям.
- Данные, полученные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, не могут использоваться в коммерческих целях без разрешения владельца авторских прав.
- Данные, полученные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, не могут копироваться, передаваться, распространяться, воспроизводиться или исполняться публично без разрешения владельца авторских прав.

- Данные, зашифрованные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, не могут расшифровываться, а электронный водяной знак не может быть изменен без разрешения владельца авторских прав.

3. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

Соглашение вступает в силу в день приобретения ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ и остается в силе до момента прекращения действия. При нарушении закона о защите авторских прав или условий этого Соглашения действие Соглашения немедленно и автоматически прекратится без уведомления от корпорации Yamaha. При прекращении действия Соглашения вы должны немедленно уничтожить лицензионное ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, а также все поставляемые с ним документы и их копии.

4. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА НОСИТЕЛЬ

В отношении ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, продаваемого на материальных носителях, компания Yamaha гарантирует, что носитель, на который записано ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, не будет иметь дефектов изготовления и материалов при нормальном использовании в течение четырнадцати (14) дней с даты приобретения. Дата подтверждается экземпляром товарного чека. Полным обязательством корпорации Yamaha и единственным возмещением вашего ущерба будет замена дефектного носителя, если он будет возвращен корпорации Yamaha или официальному дилеру компании Yamaha в течение четырнадцати дней с экземпляром товарного чека. Компания Yamaha не несет ответственности за замену носителя, поврежденного случайно или вследствие неправильного использования. В САМОЙ ПОЛНОЙ МЕРЕ, ДОПУСТИМОЙ ЗАКОНОМ, КОРПОРАЦИЯ YAMAHA ЗАЯВЛЯЕТ О СВОЕМ ОТКАЗЕ ОТ ВСЕХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ НА МАТЕРИАЛЬНЫЙ НОСИТЕЛЬ, ВКЛЮЧАЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КУПЛИ-ПРОДАЖИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

5. ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИИ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Вы подтверждаете и соглашаетесь с тем, что будете использовать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ на свой страх и риск. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ и сопутствующая документация поставляются на условиях «КАК ЕСТЬ» без какой бы то ни было гарантии. НЕ СМОТЯ НА ЛЮБОЕ ДРУГОЕ УСЛОВИЕ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ, КОРПОРАЦИЯ YAMAHA ЗАЯВЛЯЕТ ОБ ОТКАЗЕ ОТ ВСЕХ ГАРАНТИЙ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, НА ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, включая без ограничений подразумеваемые гарантии купли-продажи, пригодности для конкретной цели И НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ. В

ЧАСТНОСТИ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯ ВЫШЕУКАЗАННОЕ, КОРПОРАЦИЯ YAMAHA НЕ ГАРАНТИРУЕТ, ЧТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ БУДЕТ СООТВЕТСТВОВАТЬ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ, ЧТО ЕГО РАБОТА БУДЕТ НЕПРЕРЫВНОЙ ИЛИ БЕЗОШИБОЧНОЙ И ЧТО ДЕФЕКТЫ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ БУДУТ ИСПРАВЛЕНЫ.

6. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

ПОЛНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО КОРПОРАЦИИ YAMAHA ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В РАЗРЕШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ СОГЛАШЕНИЯ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОРПОРАЦИЯ YAMAHA НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ ИЛИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ЛЮБОЙ ПРЯМОЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ ПОБОЧНЫЙ УЩЕРБ, РАСХОДЫ, УПУЩЕННУЮ ПРИБЫЛЬ, УТЕРЯННЫЕ ДАННЫЕ ИЛИ ДРУГОЙ УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОРПОРАЦИЯ YAMAHA ИЛИ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР БЫЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. Ни при каких обстоятельствах совокупная ответственность корпорации Yamaha перед вами за весь ущерб, расходы и основания иска (в области договорного права, в случае правонарушения или в другом случае) не может превышать стоимость ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.

7. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящее Соглашение должно интерпретироваться и регулироваться в соответствии с законами Японии, не принимая во внимание принципы конфликта законодательств. Любой спор или процедура будут разбираться в Окружном Суде Токио в Японии. Если по какой-то причине суд или компетентный судебный орган сочтет невозможным привести в исполнение какую-либо часть данного Соглашения, остальные разделы останутся в силе.

8. ПОЛНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Данное Соглашение является полным соглашением сторон относительно использования ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, а также любых сопутствующих письменных материалов, и заменяет любые предыдущие или настоящие письменные либо устные договоренности или соглашения, касающиеся предмета данного Соглашения. Ни одно дополнение или поправка к данному соглашению не будут считаться обязательными, если это дополнение или поправка не будут составлены в письменной форме и подписаны уполномоченным представителем корпорации Yamaha.

Перезарядка батареи epeloop



- Убедитесь, что батарея, которую требуется вставить и перезарядить, является батареей типа epeloop. Не пытайтесь перезарядить щелочную батарею. В этом случае электролит может вытечь из батареи и повредить устройство.
- Перезарядите батарею epeloop при температуре окружающей среды от 5 до 35 градусов по Цельсию (от 41 до 95 градусов по Фаренгейту).

Перед перезарядкой батареи epeloop

- Убедитесь, что для BATTERY SETTING выбрано «epeloop».

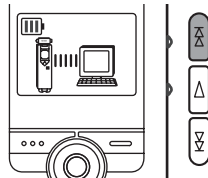
Примечание.

- Чтобы выбрать «epeloop», нажмите и удерживайте кнопку MENU/STOP не меньше двух секунд для открытия меню COMMON, затем выберите «epeloop» для BATTERY SETTING.

- Перед началом перезарядки обязательно закройте крышку батарейного отсека.

Перезарядка батареи epeloop

1. Подключите устройство к компьютеру. (стр. 193)
2. Когда на ЖК-экране диктофона появится индикатор подключения к компьютеру, нажмите кнопку  и удерживайте ее не меньше двух секунд.



При этом загорится индикатор REC/PEAK и начнется перезарядка. Когда батарея перезарядается, индикатор батареи на ЖК-экране изменяется в следующей последовательности:



После перезарядки индикатор REC/PEAK потухает.

Примечание.

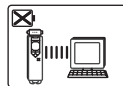
- Перезарядка занимает около 90 минут.
- Время перезарядки является приблизительным и рассчитывается на основе времени, которое затрачивается на полную перезарядку полностью разряженной батареи epeLoop. Время перезарядки различается в зависимости от заряда, оставшегося в батарее, и температуры окружающей среды.
- Батарею epeLoop можно перезаряжать во время передачи данных. Однако батарея может разрядиться быстрее в зависимости от того, как используется устройство.



- **Батарея может нагреться во время перезарядки, но это нормальное явление.**
- **Если батарея относительно быстро разряжается даже после полной перезарядки, значит, ее срок службы подошел к концу.**

Перезарядка может не начаться по одной из следующих причин. В этом случае на экране появляется значок перечеркнутой батареи.

- Вставленная батарея не является батареей типа epeLoop.
- В устройстве отсутствует батарея.
- Устройство перегрелось.



3. Отсоедините устройство от компьютера. (стр. 195)

Отмена перезарядки

Чтобы отменить перезарядку, во время перезарядки нажмите и удерживайте кнопку ► не меньше двух секунд.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S
3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.
90620, U.S.A.
Tel: 714-522-9011

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co.
Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z. o.o. Oddział w Polsce**
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux**
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The
Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.
Combo Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatørvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,
Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2441



Yamaha Web Site (English only)
<http://www.yamahasyth.com/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
©2008 Yamaha Corporation

1AJ6P1P0036--A 807IP-02B0 Printed in China